

HU Rendeltetése, javallat, leírás:

GM Walker rögzítő csizma fix és állítható kivitelben. Kétoldali tépőzáras rögzítő pánttal megfelelő méretre állítható. A kétoldali alumínium rudak segítik a stabil rögzítést és a láb tehermentesítését. Puha belső hab bélése hozzájárul a nagyobb kényelemhez. A gumi borítású, gördülő talpkialakítása segít a helyváltoztatás megkönnyítésében. Használata javasolt a boka és lábfej műtét, gipsz levétel után, ízületi gyulladásnál, ínszalag sérülésnél, törött láb műtét nélküli kezelése esetén a láb stabilizálása érdekében.

Az állítható és fix kivitel három hosszúságban elérhető: 25,4 cm; 35,56cm; 43,18 cm.

Az állítható változat bokarészén található kerek tárcsáján a kívánt szög, plantarflexio és dorsalflexio egyaránt beállítható.

RO descriere:

Ghetă de fixare - doua modele: reglabilă sau fixă - GM Walker. Poate fi ajustată la dimensiunea potrivită cu o curea de fixare cu velcro pe ambele părți. Tijele din aluminiu pe două fețe contribuie la siguranța și stabilitatea piciorului. Căptușeala interioară, moale din spumă, contribuie la un confort mai mare. Designul tălpii rulante acoperite cu cauciuc ajută la facilitarea relocării. Unghiul dorit, plantarflexio și dorsalflexio pot fi setate pe discul rotund al gleznei. Ambele versiuni sunt disponibile în trei lungimi: 25,4 cm; 35,56cm și 43,18 cm.

Megfelelő méret a talphossz alapján választható! / Mărimea adecvată poate fi selectată măsurând lungimea talpei

S	M	L	XL
24 cm	27,5 cm	31,5 cm	36 cm

HU Indikáció:

Lábszártörés, szepikus törés, osteosynthesis után, Achilles-ín sérülés.

RO Indicații:

Este recomandat pentru recuperarea precoce după o patologie variată posttraumatică și/sau postchirurgicală, pentru artrită, leziuni ligamentare, pentru tratamentul unui picior rupt fără intervenție chirurgicală și stabilizarea piciorului.

HU Használat, felvétel:

Vegye ki a Walkert a műanyag zacskóból és távolítsa el a habszivacs bélést! Ne távolítsa el a függőleges merevítők műanyag csomagolását! Ezeket a merevítőkön kell hagyni a felhelyezés kezdeti szakaszában. Nyissa szét a habszivacs bélés lábszár és lábfej részét a tépőzárak segítségével! A beteg csúsztassa a lábfejét és a lábszárát a bélésbe! Zárja össze a bélést, a habszivacsot jól rásimítva a beteg lábára! Helyezze a bélésben lévő lábat a rögzítő csizmába, a két függőleges merevítő közé! A függőleges merevítőket a boka felett óvatosan középre kell elhelyezni, hogy biztosíthassuk a kényelmes illeszkedést és a megfelelő támasztást. Húzza meg a lábpántokat, amelyek a beteg lábát rögzítik a csizmában! A lábpántoknak szorosan kell illeszkedniük! A pántokat egyszerűen a tépőzár a meglazításával vagy meghúzásával lehet állítani. Ezután húzza meg a pántokat úgy, hogy a lábszárát a függőleges merevítők között rögzítse, a bokához legközelebb eső pánttal kezdve, felfelé haladva! Az alsó végtagot az utolsó pánttal szorosan kell rögzíteni a függőleges merevítők közé, hogy így biztosíthassuk a jó illeszkedést és a végtag megfelelő helyzetét!

RO instructiuni de folosire:

Scoateți Walker-ul din punga de plastic și îndepărtați căptușeala de spumă. Nu îndepărtați ambalajul din plastic al tijelor. Acestea ar trebui lăsate pe rigidizatoare în etapa inițială de aplicare. Deschideți căptușeala din spumă cu elemente de fixare cu velcro. Introduceți piciorul în orteză. Închideți căptușeala, netezind bine spuma pe piciorul pacientului. Așezați piciorul în cizmă și fixați cele două bretele verticale. Tijele verticale ar trebui să fie centrate cu atenție deasupra gleznei pentru a asigura o potrivire confortabilă și un sprijin adecvat. Strângeți chingile care fixează piciorul pacientului în cizmă. Curelele pentru picioare trebuie să se potrivească perfect! Curelele pot fi ajustate pur și simplu prin slăbirea sau strângerea velcro-ului. Apoi strângeți curelele fixând piciorul între bretelele verticale, începând cu cureaua cea mai apropiată de gleznă, deplasându-vă în sus! Membrul inferior trebuie fixat în siguranță între bretelele verticale cu ultima curea pentru a asigura o potrivire bună și o poziție corectă a membrului!

HU Állítható változat - szög beállítása:

Az eszköz beteg részére történő beállítását személyesen az orvosnak szükséges elvégeznie!

Az állítható rögzítő csizma kezdetben semleges helyzetben (0 °) rögzített. Ha a semlegestől eltérő, más rögzített helyzetre van szükség, kövesse az alábbi utasításokat!

Távolítsa el a felső fejes csavart a fedél forgatásához! Forgassa el a fedelet, hogy eltávolíthassa a két ütköző csapszeget! A csapszegeket könnyen ki lehet tolni hátulról. Figyelje meg a ferde jelöléseket a bokarész kerek tárcsáján, majd helyezze a csapszegeket a megfelelő lyukakba, például a 10-10-be 10°-os talphajlításhoz



(plantarflexio)! Az elérhető mozgástartomány a semleges helyzetből legfeljebb 40°, talphajlításnál és lábháti hajlításnál (dorsalflexio) egyaránt. A mozgástartomány beállításához hajtsa végre ismét a fenti utasításokat, és helyezze a csapokat a kívánt nyújtási és hajlítási pontokba!

RO Mod de aplicare model reglabil, reglare unghi:

Dispozitivul trebuie pus pe picior de către medic!

Cizmele de fixare reglabile sunt blocate inițial în poziția neutră (0 °). Dacă este necesară o poziție fixă, alta decât cea neutră, urmați instrucțiunile de mai jos.

Scoateți șurubul cu capac superior pentru a roti capacul. Rotiți capacul pentru a îndepărta cele două știfturi de oprire. Știfturile pot fi ușor împinse din spate. Respectați marcasele oblice de pe discul rotund al gleznei, apoi introduceți știfturile în găurile corespunzătoare, cum ar fi 10-10 pentru o flexie plantară de 10 °. Reglaj disponibil este de până la 40 ° față de poziția neutră, atât pentru flexia piciorului, cât și pentru flexia dorsală. Pentru a regla intervalul de mișcare, urmați din nou instrucțiunile de mai sus și așezați știfturile în punctele de întindere și îndoire dorite.



HU Összetétel:

nejlon, alumínium, poliuretán hab, poliészter

RO Compoziție:

nailon, aluminiu, spumă poliuretanică, poliester

HU Tisztítási útmutató:

Amennyiben szükséges, a burkolat nedves ruhával és lágy, szappanos vízzel tisztítható. Bélése hideg, lágy, szappanos vízben kézzel mosható. Hagyja levegőn megszáradni!

RO Curatare:

Dacă este necesar, capacul poate fi curățat cu o cârpă umedă și apă cu săpun. Căptușeala se poate spăla manual cu apă rece, cu săpun. Lăsați să se usuce la aer!

HU

Tájékoztatjuk, hogy az eszközzel kapcsolatban előforduló váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának. A magyarországi illetékes hatóság: Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet.

RO

Vă rugăm să rețineți că evenimentele neașteptate cu dispozitivul trebuie raportate producătorului și autorității competente a utilizatorului și / sau a statului membru de stabilire a pacientului. Autoritatea competentă din România: ANMDM – Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor medicale din România.

Gyártó és forgalmazó:

Patella – 96 Kft.

2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49 – 1.

Web: www.gmed.hu

Web: www.gyogybolt.hu

Web: www.epapucs.hu

E-mail: info@patellamedical.hu

Tel.: +36 1 248-5300

Distribuito:

SC Vital Logistic Srl.

540210 Tirgu Mures

Str Gheorghe Doja nr 177, Corp C1-C2 Parter,

Romania

Web: www.vital-logistic.ro

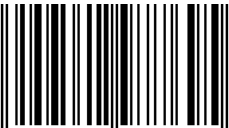
E-mail: comenzi@vital-logistic.ro

Tel.: +40 265-265-268

MD

CE

VONALKÓDOK/ CODURI DE BARE

FIX				
HOSSZ	25,4 cm	35,56 cm	43,18 cm	
M				
É	5 999542 977701	5 999542 977671	5 999542 977626	
R				
E	5 999542 977695	5 999542 977664	5 999542 977619	
T				
K	5 999542 977688	5 999542 977633	5 999542 977602	
ÁLLÍTHATÓ - ROM				
HOSSZ	25,4 cm	35,56 cm	43,18 cm	
M				
É	5 999542 977596	5 999542 977565	5 999542 970238	
R				
E	5 999542 977589	5 999542 977558	5 999542 972232	
T				
K	5 999542 977572	5 999542 977541	5 999542 973239	
				
			5 999542 974236	

JÓTÁLLÁSI JEGY



GYÁRTÓ VÁLLALKOZÁS NEVE ÉS CÍME:
Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1.

Reklamáció esetén
kapcsolatfelvétel:



reklamacio@patellamedical.hu



+36-30-471-3237

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezettől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 2 vagy 3 év az eladási ártól függően. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyezteti üzembe, akkor az átadás napja lesz a jótállás kezdő időpontja.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza) és a megfelelő üzemben tartás is,
- rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. Kicserélésnek van helye már az első javítási kísérletet követően, ha megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, és a fogyasztó másik igény teljesítését nem kéri. A fogyasztó akkor is kérheti a kicserélést, ha a javítási igény közlését követő harminc napon belül nem kerül sor a kijavításra. A kicserélési igényt az is megalapozza, ha a fogyasztási cikk a jótállási idő alatt három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, feltéve, hogy a fogyasztó nem kéri másik igény teljesítését.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga javíthatja vagy mással javíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kártérítési és jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők. A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is bejelentheti. A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles. A gyártó vállalkozás a 151/2003 (IX.22.) Korm. rendelet a tartós fogyasztási cikkek jótállásáról értelmében az egyéves kihordási idejű és bruttó 10.000 Ft feletti értékű eszközre, valamint annak tartozékaira és alkotórészeire és más, a rendelet hatálya alá tartozó eszközre 24 hónap jótállást vállal, a 2. § (1) értelmében 250.000 Ft eladási ár felett három év a vállalt jótállási idő. Jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználataszerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik, amelynek feltételeit a használati útmutató tartalmazza. Jótállási igényt a kiszolgálat helyén is érvényesítheti. A jótállási idő kezdete a kiszolgálat napja. Ha az eszközt javítják, annak jótállása meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

JÓTÁLLÁSI JEGY



GYÁRTÓ VÁLLALKOZÁS NEVE ÉS CÍME:
Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1.

Reklamáció esetén
kapcsolatfelvétel:



reklamacio@patellamedical.hu



+36-30-471-3237

Kiszolgáló neve és címe:

Termék megnevezése: GM Walker

Termék gyártási száma: (amennyiben van)

Gyártó/Vállalkozás neve és címe: Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1., reklamacio@patellamedical.hu

Vásárlás időpontja:

A termék vételára:

A termék fogyasztó részére való **átadásának*** vagy (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi) az **üzembe helyezés*** időpontja:

* a megfelelő aláhúzendó

P.H.:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A javítás-kijavítás időtartamával meghosszabbított -új határideje:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

CERTIFICAT DE GARANȚIE

TERMEN DE GARANȚIE : 30 zile

PRODUS:.....SERIA.....
FACTURA/BON:DIN DATA:.....
CUMPĂRĂTOR:
ADRESA CUMPARATOR:.....

Prezentul certificat de garanție a fost întocmit în baza legii 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora. Garanția produselor este de 30 zile de la data cumpărării, perioadă în care consumatorul beneficiază de înlocuirea gratuită a produsului, în cazul în care se constată un defect de fabricație.

La cumpărarea produsului consumatorul are obligația să verifice completarea certificatului de garanție cu toate datele necesare, semnarea și stampilarea de către vânzător. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 15 zile.

În cazul defectării produsului, cumpărătorul îl va duce la magazinul (farmacia) de unde l-a cumpărat, solicitând înlocuirea acestuia. Garanția este valabilă numai dacă produsul este însoțit de certificatul de garanție, bonul fiscal și cutia cu care a fost cumpărat, completate corespunzător, lizibile, fără modificări, semnate și ștampilate.

Durata termenului de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data la care cumpărătorul a reclamat defectarea produsului și până la schimbarea acestuia.

Cumpărătorul își pierde dreptul la garanție dacă: produsul a fost transportat, depozitat manipulat sau utilizat necorespunzător, dacă produsul a suferit intervenții neautorizate sau a fost utilizat fără respectarea instrucțiunilor.

Prin semnarea acestui certificat cumpărătorul își exprimă acordul cu cele cuprinse în acest act și declară că a preluat produsul în buna stare, precum și actele necesare: factura sau bonul fiscal și certificatul de garanție.

Durata medie de utilizare a produsului este de 6 luni.

Denumire vanzator.....
Adresa vanzator
Tel.vanzator.....

Semnătura și
ștampila vânzătorului

.....

Semnătura
cumpărătorului

.....

Importato/distribuitor:

Vital Logistic Srl

RO28976531

J26/836/2011

Tel.:0265-265268

